Hyunjin Kim

5211 Admiralty Ln., Foster City 94404
(734) 730 0184 **|** hyunjin1012@gmail.com

EXPERIENCE

RAREMENT - Casual game platform using webcomics IP   *San Mateo, CA*
Localization manager & front-end developer   *Jun 2022 – Present*
- Managed the Korean and Japanese localization processes
- Led the internationalization of the product's app, utilizing CLDR data
- Developed front-end UI, including animations, using Next JS, Tailwind CSS, Flutter and Rive
- Translated product UI and content between Korean and English

FREELANCE KOREAN ↔ ENGLISH TRANSLATOR/INTERPRETER   *South Korea/United States*
          Apr 2012 – Present

- Provided Kor ↔ Eng translation/interpretation services across various industries, including technology, gaming, entertainment, finance, blockchain, law, publishing, food & beverages, and interior design

RINGLE - One-on-one online tutoring platform   *San Mateo, CA*
UX writer & translator - Full-time contractor   *March 2020, Feb 2022 – Apr 2022*
- Led UI and website globalization projects by collaborating with cross-functional teams
- Produced Kor→Eng translations of user guides, CRM messages, and product UI & content

SIMPLE STEPS - Non-Profit Organization for Immigrant Women   *Palo Alto, CA*
Volunteer editor   *Apr 2020 – Jan 2021*
- Produced newsletters, website postings, and promotional communications both in Korean and English

RIOT GAMES KOREA   *Seoul, South Korea*
Freelance translator - Part-time contractor   *Apr 2016 – Jul 2018*
- Produced Eng→Kor translations of in-game UI, website postings, and promotional communications
- Used a CAT tool (MemoQ) for translation assignments

HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES   *Seoul, South Korea*
Lecturer   *Sep 2012 – Dec 2012*
- Taught Eng→Kor technical translation at the Graduate School of Interpretation and Translation

SAMSUNG SDS   *Seoul, South Korea*
In-house interpreter/translator - Full-time   *Apr 2011 – Apr 2012*
- Translated website UI, contracts, business proposals, promotional materials & system manuals
- Interpreted for executive management and VIPs

KOREA INFORMATION SOCIETY DEVELOPMENT INSTITUTE   *Seoul, South Korea*
In-house interpreter/translator - Full-time   *Apr 2010 – Apr 2011*
- Translated research papers and government documents on technology into Korean or English

EDUCATION

Graduate School of Interpretation & Translation, HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES
          Seoul, South Korea
MA in Korean-English Translation and Interpretation, Feb 2010

KOREA UNIVERSITY   *Seoul, South Korea*
BA in English Language and Literature, Aug 2007

SKILLS & CERTIFICATIONS

- Programming skills: HTML, CSS, JavaScript, TypeScript, React, Dart, GraphQL, SQL, Node.js
- CFA (Chartered Financial Analyst) Level 1